

<b>Decreto</b> <b>del Preside della Facoltà di Scienze della</b> <b>Formazione della</b> <b>Libera Università di Bolzano</b>	<b>Dekret</b> <b>des Dekans der Fakultät für</b> <b>Bildungswissenschaften</b> <b>der Freien Universität Bozen</b>
---	---

<b>Oggetto</b> <b>Bando per il conferimento di un incarico di</b> <b>lavoro autonomo occasionale nell'ambito del</b> <b>progetto "Digital border experiences of refugees</b> <b>(DIBO)" (Prof. Susanne Elsen)</b>	<b>Gegenstand</b> <b>Ausschreibung für die Erteilung einer</b> <b>gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im</b> <b>Rahmen des Forschungsprojektes „Digital</b> <b>border experiences of refugees (DIBO)" (Prof.</b> <b>Susanne Elsen)</b>
---	--

#### Premesse

L'articolo 15, comma 6, dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside approvi le graduatorie delle procedure di selezione delle collaborazioni didattiche e di ricerca.

L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

L'articolo 18, comma 5, della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

La comunicazione interna n. 1 del Rettore del 04.05.2017 regola gli incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico.

Ai sensi dell'articolo 7 del decreto legislativo n. 165/2001, a decorrere dal 01.07.2019 non è più possibile incaricare personale esterno con contratti di collaborazione coordinata e continuativa. Ne consegue che, salvo interventi legislativi che dispongano ulteriori proroghe, dal 01.07.2019 alle Pubbliche Amministrazioni è consentito utilizzare esclusivamente incarichi di lavoro autonomo di tipo occasionale.

Pertanto, a decorrere dal 01.07.2019, la comunicazione interna del 04.05.2017, n. 01 del Rettore con relative linee guida, è operativa ed applicabile solo per le parti che disciplinano gli incarichi occasionali. Le linee guida verranno aggiornate al più presto.

#### Prämissen

Laut Artikel 15, Absatz 6, des Statuts der Freien Universität Bozen genehmigt der Dekan die Rangordnungen der Auswahlverfahren der didaktischen und wissenschaftlichen MitarbeiterInnen.

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

Der Artikel 18, Absatz 5, des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und –projekten der Universitäten.

Die interne Mitteilung des Rektors Nr. 1 vom 04.05.2017 regelt die Beauftragungen für gelegentliche sowie für koordinierte kontinuierliche Mitarbeit im akademischen/ wissenschaftlichen Bereich.

Gemäß Artikel 7 des Legislativdekretes Nr. 165/2001 (Einheitstext betreffend den öffentlichen Dienst) ist es ab dem 01.07.2019 nicht mehr möglich, Beauftragungen für koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit zu erteilen. Daraus folgt, sofern keine weiteren gesetzlichen Bestimmungen eine Verschiebung des angeführten Datums vorsehen, dass öffentliche Verwaltungen ab dem 01.07.2019 nur noch Beauftragungen für gelegentliche Mitarbeit erteilen können.

Demnach ist ab dem 01.07.2019 die interne Mitteilung des Rektors vom 04.05.2017, Nr. 01 samt Richtlinien nur noch für den Teil der gelegentlichen Beauftragungen gültig und anwendbar. Die Richtlinien werden so bald wie möglich aktualisiert.

La delibera del Consiglio di Facoltà della **Facoltà di Scienze della Formazione n. 35 del 26.02.2021**, ha accertato l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (**cf. ricognizione interna n. 07 dell'01.02.2021**).

Mit Beschluss des Fakultätsrates der **Fakultät für Bildungswissenschaften Nr. 35 vom 26.02.2021** wurde festgelegt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (**s. interne Vorabprüfung Nr. 07 vom 01.02.2021**).

Il Preside

Der Dekan

**decreta**

**verfügt**

che presso la Facoltà di Scienze della Formazione è da conferire un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito accademico/scientifico come di seguito riportato:

dass an der Fakultät für Bildungswissenschaften ein Auftrag für die Leistung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im akademischen / wissenschaftlichen Bereich wie folgt zu erteilen ist:

**Titolo del progetto di ricerca**

Digital border experiences of refugees (DIBO)

**Titel des Forschungsprojektes**

Digital border experiences of refugees (DIBO)

**Codice CUP:** I84I19000630005

**CUP-Kodex:** I84I19000630005

**Responsabile del progetto:**

Prof. Susanne Elsen

**Verantwortliche(r) des Projektes:**

Prof. Susanne Elsen

**Lingua del progetto:** tedesco, italiano, inglese

**Sprache des Projektes:** deutsch, italienisch, englisch

**Breve descrizione progetto:** Questo progetto si occupa dell'importanza delle TIC nel contesto di fuga, utilizzando come esempio l'area di confine tra Italia e Austria (confine del Brennero). Dal 2015, il valico del Brennero sul confine meridionale dell'Austria con l'Italia ha acquisito una nuova importanza nel paesaggio europeo. In risposta alla crisi europea dei rifugiati, sono stati reintrodotti controlli alle frontiere che limita fortemente la libertà di circolazione delle persone. Soprattutto nelle regioni di confine, i rifugiati vengono costretti ad interrompere la loro esperienza di mobilità e si trovano sempre più spesso nei cosiddetti luoghi di immobilità forzata. Diversi scienziati hanno sottolineato l'importanza centrale della connettività virtuale per rifugiati, ad esempio durante il loro viaggio verso l'Europa. Tuttavia, c'è un gap in letteratura considerando l'importanza della connettività virtuale e le conseguenti opportunità per i rifugiati alle frontiere interne dell'Europa. Internet e le piattaforme di social media in particolare rappresentano luoghi(virtuali) in cui è possibile sfuggire al senso di isolamento sociale e continuare la propria esperienza di mobilità o pensare al futuro. Il progetto indaga quindi l'importanza delle TIC nelle esperienze quotidiane dei rifugiati nella regione di confine del Brennero. Parallelamente, il progetto documenta i regimi di mobilità efficaci nelle regioni di confine. A questo proposito, il progetto integra l'esperienza quotidiana dei rifugiati in un contesto strutturale più ampio e si chiede come lo sviluppo delle TIC e il suo utilizzo sia integrato nel contesto locale e quindi nei sistemi politici, sociali, territoriali e discorsivi. La questione fondamentale è quindi come le TIC possono discutere, cambiare e plasmare i confini e l'idea di mobilità. L'analisi si svolge quindi non solo a livello di azione, ma anche a livello strutturale e discorsivo. Al fine di comprendere l'importanza e l'uso delle TIC nell'area di confine del Brennero, il team di progetto perseguirà un approccio di ricerca fondamentalmente qualitativo, che comprende diversi metodi di indagine: Interviste agli esperti, metodi etnografici come l'osservazione partecipativa, interviste informali, analisi dei documenti e metodi digitali. I dati raccolti saranno analizzati utilizzando le analisi della situazione descritte da Adele Clarke (2003), che consentiranno di combinare dati diversi da diversi livelli. La proposta progettuale si caratterizza per l'elevata attualità. Fa parte di una serie di progetti di ricerca simili che indagano l'importanza delle TIC nel contesto dei voli nelle regioni di confine in Europa. Sulla base di questo background, il progetto mira a creare un gruppo di ricerca europeo che raccoglierà i diversi risultati ed esperienze alle frontiere interne dell'Europa.

**Descrizione della prestazione di lavoro autonomo da realizzare:**

Il collaboratore occasionale raccoglie 9 interviste semi-strutturate con donne con un background di rifugiati. Le interviste

hanno lo scopo di indagare la prospettiva individuale sugli smartphone come pratica sociale in Germania (Monaco). Inoltre, l'aspetto di genere sarà elaborato attraverso questo.

Le interviste saranno trascritte ed elaborate per l'analisi. Le interviste saranno condotte in tedesco, inglese o francese.

- Il collaboratore occasionale condurrà altre 8 interviste con esperti dell'Ufficio federale per la migrazione e i rifugiati BAMF a Monaco di Baviera e con esperti della polizia di frontiera a Monaco. Le interviste saranno condotte in tedesco. Le interviste saranno trascritte ed elaborate per l'analisi.

- Dopo le interviste qualitative, il membro occasionale dello staff condurrà un'osservazione approfondita (partecipativa) per esplorare le strategie quotidiane di coping. Questi risultati saranno scritti sotto forma di protocolli ed elaborati per l'analisi.

- Il collaboratore occasionale è anche responsabile della raccolta e dell'archiviazione di documenti sotto forma di memorie legali, protocolli istituzionali, ecc. che sono considerati rilevanti nel corso delle interviste.

- Infine, il membro dello staff è responsabile della conduzione di un focus group con esperti e parti direttamente interessate. Il focus group sarà registrato e trascritto.

**L'attività deve essere prestata in piena autonomia e senza alcun coordinamento da parte di UNIBZ.**

### **Kurze Beschreibung des Forschungsprojektes:**

Das vorliegende Projekt beschäftigt sich mit der Bedeutung von ICT im Fluchtcontext am Beispiel des Grenzgebietes zwischen Italien und Österreich (Brennergrenze). Seit 2015 hat der Brennerpass an der Südgrenze Österreichs zu Italien eine neue Bedeutung in der europäischen Landschaft erlangt. Als Reaktion auf die europäische Flüchtlingskrise wurden beispielsweise Grenzkontrollen wieder eingeführt, die die Bewegungsfreiheiten von Menschen gerade an europäischen Knotenpunkten der Mobilität massiv einschränken. Besonders in Grenzregionen, so die Argumentationslinie, werden Flüchtlinge dazu gezwungen, ihre Mobilitätserfahrung zu unterbrechen und finden sich immer öfter in sogenannten Orten der erzwungenen Immobilität wieder. Verschiedene Wissenschaftler haben die zentrale Bedeutung virtueller Konnektivität im Fluchtcontext etwa auf ihren Weg nach Europa hervorgehoben. Allerdings fehlt es an Literatur, wenn es darum geht, die Bedeutung der virtuellen Konnektivität und der sich daraus ergebenden Möglichkeiten für Flüchtlinge an Europas Binnengrenzen zu dokumentieren. Dabei stellen gerade Internet- und Social-Media-Plattformen (virtuelle) Orte dar, an denen man dem Gefühl der sozialen Isolation entfliehen kann und die eigene Mobilitätserfahrung weiterführen bzw. weiterdenken kann. Das Projekt geht daher der Frage nach, welche Bedeutung ICT in den Alltagserfahrungen von Flüchtlingen in der Grenzregion des Brenners haben. Parallel hierzu dokumentiert das Projekt Mobilitätsregime die in Grenzregionen wirksam werden. Diesbezüglich bettet das Projekt die Alltagserfahrung von Flüchtlingen in einen breiteren strukturellen Kontext ein und fragt, wie die Entwicklung von ICT und deren Einsatz im lokalen Kontext und damit in politische, sozialrechtliche, territoriale und diskursive Systeme eingebettet ist.

Grundlegend ist daher die Frage, wie ICT Grenzen und Mobilität diskutieren, sie verändern und gestalten können. Die Analyse geschieht demnach nicht nur auf einer handlungsbezogenen Ebene, sondern auch auf einer strukturellen und diskursiven Ebene. Um die Bedeutung und den Einsatz von ICT im Grenzgebiet des Brenners zu verstehen, wird das Projektteam einen grundsätzlich qualitativen Forschungsansatz verfolgen, der mehrere Erhebungsmethoden vorsieht: Experteninterviews, ethnographische Methoden wie die teilnehmende Beobachtung, informelle Interviews, Dokumentenanalyse und digitale Methoden. Die gesammelten Daten werden anhand der von Adele Clarke (2003) beschriebenen Situationsanalysen analysiert, die es ermöglicht unterschiedliche Daten aus den unterschiedlichen Ebenen miteinander zu verbinden. Der Projektantrag zeichnet sich durch seine hohe Aktualität aus. Er gliedert sich in eine Reihe ähnlicher Forschungsvorhaben, die der Bedeutung von ICT im Fluchtcontext in Grenzgebieten innerhalb Europas nachgehen. Ausgehend von diesem Hintergrund, setzt sich das Projekt zum Ziel, eine europäische Forschungsgruppe zu etablieren, welche die unterschiedlichen Ergebnisse und unterschiedlichen Erfahrungen an den Binnengrenzen Europas zusammenträgt.

### **Beschreibung der zu erbringenden Leistung:**

Der gelegentliche Mitarbeiter erhebt 9 semistrukturierte Interviews mit Frauen mit Fluchthintergrund. Die Interviews sollen die individuelle Perspektive auf die Untersuchung von Smartphones als soziale Praxis in Deutschland (München) untersuchen. Zudem soll dadurch der Gender Aspekt herausgearbeitet werden.

Die Interviews werden transkribiert und für die Analyse aufgearbeitet. Die Interviews werden in deutsch, englisch oder französisch durchgeführt.

Der gelegentliche Mitarbeiter führt weitere 8 Interviews mit Experten des Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF in München sowie mit Experten der Grenzpolizei in München durch. Die Interviews werden in deutsch durchgeführt. Die Interviews werden transkribiert und für die Analyse aufgearbeitet.

- Anschließend an die qualitativen Interviews wird der gelegentliche Mitarbeiter vertiefende (partizipative) Beobachtung machen um die Alltagsbewältigungsstrategien zu erforschen. Diese Erkenntnisse werden in Form von Protokollen verschriftlich und für die Analyse aufgearbeitet.
- Der gelegentliche Mitarbeiter ist auch dafür verantwortlich, Dokumente in Form von gesetzlichen Grundlagen, institutionelle Protokolle, etc., die im Zuge der Befragungen als relevant eingeschätzt werden zu sammeln und zu archivieren.

- Abschließend ist der Mitarbeiter verantwortlich für die Durchführung einer Fokusgruppe mit Experten und direkt interessierten. Die Fokusgruppe wird registriert und transkribiert.

**Die Tätigkeit muss in vollständiger Autonomie durchgeführt werden, ohne Koordinierung seitens UNIBZ.**

**Data presunta d'inizio del contratto:**

25.06.2021

**Termine entro cui la prestazione deve essere effettuata:** 15.08.2021

**Voraussichtlicher Tätigkeitsbeginn:**

25.06.2021

**Endtermin der zu erbringenden Leistung:** 15.08.2021

**Compenso lordo:** 3.600 Euro

**Bruttovergütung:** 3.600 Euro

**PIS n.:** E000080

**PIS Nr.:** E000080

**Modalità e condizioni di liquidazione del compenso:**

il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

**Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung:**

die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

**1. Modalità di presentazione della domanda**

La domanda di partecipazione deve essere redatta utilizzando lo schema di cui all'allegato A, compilato esclusivamente in forma digitale e deve pervenire alla Segreteria di Facoltà c. a. Ricerca BX, entro e non oltre il termine perentorio del **07.06.2021** al seguente indirizzo di posta elettronica: [research-bx@unibz.it](mailto:research-bx@unibz.it)

Qualora il termine di scadenza indicato cada su un giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

Alla domanda di partecipazione, Allegato A, deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) Allegato "B" - dichiarare di essere in possesso dei requisiti indicati all'art. 2 del presente bando (specificare) e eventuali ulteriori titoli (specificare)
- 2) Curriculum vitae

I suddetti moduli (allegato A e B) devono essere compilati in ogni loro parte ed essere firmati digitalmente (preferibilmente PAdES), o, in assenza di una firma digitale, devono essere stampati e sottoscritti per esteso. In quest'ultimo caso, i moduli compilati e firmati devono

**1. Einreichen der Gesuche**

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss durch Verwendung der beiliegenden Anlage A gestellt werden, ausschließlich in digitaler Form ausgefüllt sein und bis spätestens **07.06.2021** an das Fakultätssekretariat z. H. Forschung BX an folgende E-Mail-Adresse geschickt werden: [research-bx@unibz.it](mailto:research-bx@unibz.it)

Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Dem Gesuch, Anlage A, sind beizulegen:

- 1) Anlage "B" – erklären im Besitz der unter Art. 2 dieser Ausschreibung angeführten Erfordernisse zu sein (anführen) und eventueller zusätzlicher Titel (anführen)
- 2) Curriculum vitae

Die oben genannten Formulare (Anlage A und B) müssen vollständig ausgefüllt und digital (vorzugsweise PAdES) unterschrieben werden, oder, im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift, müssen sie ausgedruckt und leserlich

essere inviati unitamente alla copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida).

La domanda può essere redatta nelle seguenti lingue:  
*italiana, tedesca*

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante:

- mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. Il candidato deve presentare:
  - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B', in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
  - in assenza di firma digitale, fotocopia fronte/retro di un valido documento di riconoscimento.

**La Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane. Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegare alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.**

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati\* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

*\* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici*

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

underschrieben werden. In diesem letzten Fall müssen die ausgefüllten und unterschriebenen Formular dem Fakultätssekretariat gemeinsam mit der beidseitigen Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) geschickt werden.

Das Ansuchen kann in folgenden Sprachen verfasst werden: *Italienisch, Deutsch*

Der Kandidat muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel folgender Formen bescheinigen:

- Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
  - 1 Erklärung gemäß Anlage 'B', mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
  - im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift eine beidseitige Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes

**Das Fakultätssekretariat darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.**

Italienische Bürger oder Bürger der EU

Titel, welche von privaten Körperschaften\* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage 'B').

*\* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften*

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen

öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati (allegati A e B).

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

## **2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione**

La partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno a unibz (quindi non è ammessa la partecipazione del personale interno a unibz e degli studenti unibz) e con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate:

a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo

Der Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Kandidaten (Anlagen A und B) zu veranlassen.

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift von Seiten des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind sowie für die Nichtrücküberstellung der Rückantwort des Einschreibebriefes, der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebrief mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

## **2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren**

Die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist ausschließlich dem externen Personal (daher ist die Teilnahme von unibz internem Personal und unibz Studenten nicht erlaubt) und folgenden Kategorien von Personen vorbehalten:

a) Professoren und Forschern, auch mit

- determinato;
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;</li> <li>c) agli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché agli studenti di corsi di laurea magistrale;</li> <li>d) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;</li> <li>e) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;</li> <li>f) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010;</li> <li>c) Studenten eines Forschungsdoktoratsstudienganges sowie eines Masterstudienganges;</li> <li>d) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240/2010;</li> <li>e) Verwaltungspersonal und technischem Personal der Universitäten sowie externen Personen, vorausgesetzt das Personal verfügt über spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich;</li> <li>f) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen, öffentlicher oder privater Körperschaften, von Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs- oder Studienstipendien, welche von diesen Einrichtungen verliehen und aufgrund von spezifischen Konventionen ausgeschrieben werden und keinen finanziellen Aufwand für die Universität verursachen, mit Ausnahme der direkten Kosten für die Ausübung der Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten für Versicherungen.</li> </ul> |
|---|--|

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) aver conseguito
  - laurea triennale
  - laurea magistrale in Studi scientifici e tecnologici oppure scienze sociali

Si prescinde dal requisito della laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure della laurea magistrale oppure della laurea triennale e laurea magistrale quando il candidato abbia la qualifica di professore o ricercatore universitario, anche a tempo determinato;

- 2) avere una particolare e comprovata specializzazione nell'ambito oggetto dell'incarico e universitaria

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende Erfordernisse erfüllen:

- 1) - Bachelor- Abschluss
  - Master-Abschluss in technische Wissenschaften oder Sozialwissenschaften absolviert haben.

Vom Erfordernis des abgeschlossenen 4-jährigem Laureatsstudiums nach alter Studienordnung oder 5-jährigem Hochschulstudiums oder 3-jährigem Bachelorstudiums **mit** einem 2-jährigen Master wird abgesehen, sofern der Beauftragte als Professor oder Forscher, auch mit befristetem Vertrag, an einer Universität tätig ist;

- 2) hervorragende und nachgewiesene, auch an einer Universität erlangte, Spezialisierung im in der Beauftragung vorgesehenen Tätigkeitsbereich vorweisen.

### 3. Selezione

La valutazione dei candidati è **per titoli**.

La commissione prima della valutazione dei candidati può

### 3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titeln**.

Die Kommission kann vor der Bewertung der

fissare punteggio minimo per poter essere ammessi in graduatoria.

La valutazione dei titoli avviene secondo il seguente schema (possono essere assegnati un **massimo di 15 punti**):

- 1) **massimo 5 punti** per comprovate competenze linguistiche (C1 tedesco; B2 inglese)
- 2) **max. 5 punti** per esperienza nel lavoro scientifico
- 3) **max. 5 punti** esperienza campo scientifico oggetto del bando

#### 4. Commissione di valutazione

La commissione di valutazione risulta composta come di seguito riportato:

prof. Susanne Elsen (Presidente)  
 prof. Urban Nothdurfter  
 Dr. Andrea Nagy

Membro sostitutivo:  
 prof. Kolis Summerer

#### 5. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) domande non sottoscritte dal candidato;
- 2) domande non pervenute nella forma prescritta come indicato all'art. 1;
- 3) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
- 4) domande non sottoscritte digitalmente che non risultino accompagnate da una copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva (cfr. art. 2);
- 6) domande pervenute da candidati che abbiano un

Kandidaten eine Mindestpunktzahl für die Reihung in der Rangordnung festlegen.

Die Bewertung der Titel erfolgt nach folgendem Schema (es können **maximal 15 Punkte** vergeben werden):

- 1) **max. 5 Punkte** für nachgewiesene Sprachkenntnisse (C1 Deutsch; B2 Englisch)
- 2) **max. 5 Punkte** für Erfahrung im wissenschaftlichen Arbeiten
- 3) **max. 5 Punkte** für Erfahrung auf dem von der Ausschreibung erfassten wissenschaftlichen Gebiet

#### 4. Die Bewertungskommission

Die Kommission für das Auswahlverfahren ist wie folgt zusammengesetzt:

Prof. Susanne Elsen (Präsident)  
 Prof. Urban Nothdurfter  
 Dr. Andrea Nagy

Ersatzmitglied:  
 Prof. Kolis Summerer

#### 5. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
- 2) Gesuche, welche nicht in der vorgeschriebenen Form laut Art. 1 eingereicht wurden;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden
- 4) Gesuche, welche nicht digital unterschrieben und ohne die beidseitige Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) eingereicht wurden;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind (siehe Art. 2);
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht

grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;

- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano (vedi Allegato A);
- 8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con la Libera Università di Bolzano (art. 25 L. 724/1994) (vedi Allegato A);

## **6. Pubblicazione della graduatoria**

Al termine del procedimento di valutazione il preside decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto del Preside, viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce "Lavora con noi").

## **7. Validità della graduatoria**

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

Nel caso di rinuncia del contratto, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il candidato viene escluso dalla graduatoria qualora, se

werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;

- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht (siehe Anlage A);
- 8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit der Freien Universität Bozen hatten, (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994) (siehe Anlage A);

## **6. Veröffentlichung der Rangordnung**

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt der Dekan die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber, mit Angabe der Nummer und des Datums des oben genannten Dekretes des Dekans, wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter „Stellenanzeigen“) veröffentlicht.

## **7. Gültigkeit der Rangordnung**

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

Bei Verzicht des Auftrages, kann dieser dem in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten erteilt werden.

Von der Rangordnung werden jene Bewerber

fissato dalla commissione, non abbia raggiunto il punteggio minimo per essere ammesso in graduatoria.

ausgeschlossen, die, sofern von der Kommission festgelegt, die Mindestpunktzahl für die Reihung nicht erreichen.

#### **8. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati**

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

#### **8. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss**

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

#### **9. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza**

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

#### **9. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung**

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

#### **10. Permesso di soggiorno**

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

#### **10. Aufenthaltsgenehmigung**

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

#### **11. Mezzi legali**

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 6 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo online della Libera Università di Bolzano.

#### **11. Rechtsmittelbelehrung**

Gegen die unter Punkt 6 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

## 12. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (confronta l'informativa in allegato al presente bando di selezione).

## 13. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

## 14. La responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è la **dott. Francesca Martorelli**, viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone – tel.: +39/0472/014001, fax +39/0472/014009, e-mail: [francesca.martorelli@unibz.it](mailto:francesca.martorelli@unibz.it).

## 12. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (siehe beiliegendes Informationsblatt).

## 13. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

## 14. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist die/der Verfahrensverantwortliche **Frau Dr. Francesca Martorelli**, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen – Tel. +39 0472/014001, Fax +39 0472 014009, E-Mail: [francesca.martorelli@unibz.it](mailto:francesca.martorelli@unibz.it)

Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione  
Der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften  
Prof. Paul Videsott

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione.

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Brixen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden